

SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

C = ore de curs; S = ore de seminar; L = ore de laborator; P = proiect; CR = număr credite ECTS; CDT = condiționări; EX = forma de examinare

B = limba străină B (engleza); C = limba străină C (la alegere, franceză, germană sau spaniolă)

1. Cerințe pentru obținerea diplomei de licență:

- 180 credite la discipline obligatorii;
- 10 credite la examenul de diplomă.

2. Structura anului universitar

Activități didactice Nr. săptămâni						Sesiune de examene Nr. săptămâni			Vacanțe Nr. săptămâni		
Sem 1	Sem 2	Sem 3	Sem 4	Sem 5	Sem 6	Iarnă	Vară	Restanțe	Iarnă	Primă-vară	Vară
14	14	14	14	14	10	4	4	3	2	1	4

3. Număr de ore pe săptămână

Activități didactice – săptămâni					
Sem 1	Sem 2	Sem 3	Sem 4	Sem 5	Sem 6
24	24	25	25	25	25

4. Condiții de promovare a anului de studiu. Condiții de revenire

Conform [Regulamentului privind organizarea programelor de studii în sistemul de credite transferabile din Universitatea Tehnică de Construcții București](#).

5. Examenul de licență

- Perioada de întocmire a lucrării de licență – în cursul semestrului 6.
- Perioada de definitivare a lucrării de licență are loc după perioada de sesiune pentru credite restante (1 săptămână) și durează 3 săptămâni
- Perioada de susținere a lucrării de licență – IULIE, SEPTEMBRIE și FEBRUARIE.

Semestrul 1 (14 săptămâni)

Nr. crt	Denumirea disciplinei	C	S	L	P	CR	CDT	EX
DISCIPLINE OBLIGATORII								
1	Competențe de comunicare B I (CDC B I)	2	6			9		E
2	Competențe de comunicare C I (CDC B I)	2	6			9		E
3	Limba română contemporană I (LRC I)	2	2			5		E
4	Limbă și comunicare B I	1				3		E
5	Redactare computerizată			1		1		C
6	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		3			2		C
7	Educație fizică și sport I		(2)					
TOTAL						29		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba română pentru străini / Limba B/C intensiv		6			3		C
2	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
3	Psihologia educației	2	2			5		E
TOTAL						10		

Semestrul 2 (14 săptămâni)

Nr. crt	Denumirea disciplinei	C	S	L	P	CR	CDT	EX
DISCIPLINE OBLIGATORII								
1	Competențe de comunicare B II (CDC B II)	2	4			7		E
2	Competențe de comunicare B II (CDC B II)	2	4			7		E
3	Limba română contemporană II (LRC II)		4			4	LRC I	E
4	Limbă și comunicare B II	1				3		E
5	Terminologie B	1	1			3		E
6	Terminologie C		1			5		C
7	Baze de date terminologice	1		1		3		C
8	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		3			1		C
9	Practică		3 săptămâni x 30 ore/săptămână			1		C
10	Educație fizică și sport II		(2)			1		C ^a
TOTAL						31		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba română pentru străini / Limba B/C intensiv		6			3		C
2	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
3	Pedagogie I	2	2			5		E
TOTAL						10		

^a Notarea se face cu A/R

Discipline obligatorii pentru trecerea în anul al doilea de studii:

	Nr. credite:
- Competențe de comunicare B I	9
- Limba română contemporană I	5
TOTAL	14

Semestrul 3 (14 săptămâni)

Nr. crt	Denumirea disciplinei	C	S	L	P	CR	CDT	EX
DISCIPLINE OBLIGATORII								
1	Traducere specializată tehnică B I (TST B I)	1		2		4		E
2	Traducere specializată tehnică C I (TST C I)	1		2		4		E
3	Cultură și civilizație B I	2				3		E
4	Competențe de comunicare C III (CDC C III)	2				3	CDC C II	E
5	Teoria și practica traducerii B I (TPT B I)	2		2		5		E
6	Teoria și practica traducerii C I (TPT C I)	2		2		5		E
7	Utilizarea softurilor specializate			1		1		C
8	Limba română contemporană III (LRC III)		2			1	LRC II	C
9	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
10	Educație fizică și sport III		(2)					
TOTAL						28		
DISCIPLINE OPȚIONALE								
1	Curs opțional I (CO I) Structuri lexicologice și terminologie specializată - inginerie	2				2	Studentii aleg unul dintre cele două cursuri	C
2	Curs opțional I (CO I) Structuri lexicologice și terminologie specializată - inginerie	2				2		C
TOTAL						2		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
2	Pedagogie II	2	2			5		E
TOTAL						7		

Semestrul 4 (14 săptămâni)

Nr. crt	Denumirea disciplinei	C	S	L	P	CR	CDT	EX
DISCIPLINE OBLIGATORII								
1	Traducere specializată tehnică B II (TST B II)			2		2	TST B I	C
2	Traducere specializată tehnică C II (TST C II)			2		2	TST C I	C
3	Cultură și civilizație B II	2				3		E
4	Competențe de comunicare C IV (CDC C IV)	2				3		E
5	Teoria și practica traducerii B II (TPT B II)	2		2		5	TPT B I	E
6	Teoria și practica traducerii C II (TPT C II)	2		2		5	TPT C I	E
7	Teoria comunicării și tehnica interpretării B I (TCTI B I)	1 ^b		2		2		E
8	Teoria comunicării și tehnica interpretării C I (TCTI C I)			2		2		E
9	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
10	Educație fizică și sport IV		(2)			1		C ^a
11	Practică		3 săptămâni x 30 ore/săptămână			1		C
TOTAL						28		
DISCIPLINE OPȚIONALE								
1	Curs opțional II (CO II) Limbajul semnelor/Comunicare socio-profesională	2				2	Studentii aleg unul dintre cele două cursuri	C
2	Curs opțional II (CO II) Tradiții, credințe și mentalități	2				2		C
TOTAL						2		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
2	Didactica specializării	2	2			5		E
TOTAL						7		

^b Cursul este predat în limba română

Discipline obligatorii pentru trecerea în anul al treilea de studii:

Nr. credite:

Discipline din anul I de studii

- Competențe de comunicare B II
- Limba română contemporană II

TOTAL 12

Discipline din anul al II-lea de studii

- TST B I
- TPT B I
- TCTI B I
- TCTI C I

TOTAL 13

TOTAL credite anii I și al II-lea 25

Semestrul 5 (14 săptămâni)

Nr. crt	Denumirea disciplinei	C	S	L	P	CR	CDT	EX
DISCIPLINE OBLIGATORII								
1	Traducere specializată tehnică B III (TST B III)			2		2		C
2	Traducere specializată tehnică C III (TST C III)			2		2		C
3	Competențe de comunicare B III (CDC B III)	2				3		E
4	Cultură și civilizație C I	2				3		E
5	Teoria comunicării și tehnica interpretării B II (TCTI B II)			3		3	TCTI B I	E
6	Teoria comunicării și tehnica interpretării C II (TCTI C II)			3		3	TCTI C I	E
7	Traducere specializată juridică B	1		2		3		E
8	Traducere specializată juridică C	1		2		3		E
9	Uniunea Europeană și instituțiile sale	1				1		C
10	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
TOTAL						25		
DISCIPLINE OPȚIONALE								
1	Curs opțional III (CO III) Noțiuni introductive de drept	2				2	Studentii aleg unul dintre cele două cursuri	C
2	Curs opțional III (CO III) Metodologia cercetării științifice	2				2		C
3	Portofolii de traducere/ glosare /interpretare – Proiect B și C			14 săptămâni x 3 ore/săptămână B 14 săptămâni x 3 ore/săptămână C		3		C
TOTAL						5		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
2	Instruire asistată de calculator	1	1			2		C
3	Practica pedagogică B		3			3		C
TOTAL						12		

Semestrul 6 (10 săptămâni)

No	Subject	C	S	L	P	CR	CDT	EX
1	Traducere specializată tehnică B IV (TST B IV)			2		2		C
2	Traducere specializată tehnică C IV (TST C IV)			2		2		C
3	Competențe de comunicare B IV (CDC B IV)	2				3		E
4	Cultură și civilizație C II	2				3		E
5	Teoria comunicării și tehnica interpretării B III (TCTI B III)			3		3	TCTI B II	E
6	Teoria comunicării și tehnica interpretării C III (TCTI C III)			3		3	TCTI C II	E
7	Traducere specializată economică B	1		2		3		E
8	Traducere specializată economică C	1		2		3		C
9	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
10	Statutul și deontologia profesiei	1				1		C
11	Elaborarea lucrării de licență		25 x 3 = 75			10 ^c		
TOTAL						25		
DISCIPLINE OPȚIONALE								
1	Curs opțional IV (CO IV) Introducere în științele economice	2				2	Studentii aleg unul dintre cele două cursuri	C
2	Curs opțional IV (CO IV) Subtitrare	2				2		C
3	Portofolii de traducere/ glosare /interpretare – Proiect B și C		10 săptămâni x 3 ore/săptămână B 10 săptămâni x 3 ore/săptămână C			3		
TOTAL						5		
DISCIPLINE FACULTATIVE								
1	Limba a III-a (germană/franceză/spaniolă/italiană/rusă/portugheză/japoneză)		2			2		C
2	Traducere literară B/C	1	1			2		C
3	Managementul clasei de elevi	1	1			3		E
4	Practica pedagogică C		3			3		C
5	Examen de absolvire. Nivelul I					5		E
TOTAL						15		

^c Susținerea examenului de licență: 10 credite. Creditele se acordă după promovarea examenului de licență.

Număr total de credite pentru obținerea diplomei după ciclul I - 180 de credite + 10 de credite pentru elaborarea lucrării de licență și pentru susținerea examenului de licență